

The draft Regulation authorizes the Deputy Minister or the Assistant Deputy Minister responsible for sports to approve the safety regulations of a sports federation or unaffiliated sports body in accordance with the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1).

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting François Motard, Director, Direction de la sécurité dans le loisir et le sport, Ministère de l'Éducation, 100, rue Laviolette, bureau 213, 2<sup>e</sup> étage, Trois-Rivières G9A 5S9; telephone: 819 371-6033, extension 4425.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
*Minister of Education*

ISABELLE CHAREST  
*Minister for Education*

## Regulation to amend the Regulation respecting the delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports

An Act respecting the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (chapter M-15, s. 12.1)

**1.** The Regulation respecting the delegations of powers and duties of the Minister of Education, Recreation and Sports (chapter M-15, r. 1) is amended by adding the following after section 6:

“6.1. The Deputy Minister and the Assistant Deputy Minister responsible for sports are each authorized, in the place of the Minister, to approve, with or without amendment, the safety regulations of a sports federation or unaffiliated sports body in accordance with paragraph 1 of section 21 and section 27 of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1)”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104587

## Draft Regulation

An Act respecting safety in sports (chapter S-3.1)

### Matters to be treated in a safety regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation determining matters to be treated in a safety regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adds matters to be included in a safety regulation made by a sports federation or an unaffiliated sports body.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting François Motard, Director, Direction de la sécurité dans le loisir et le sport, Ministère de l'Éducation, 100, rue Laviolette, bureau 213, 2<sup>e</sup> étage, Trois-Rivières G9A 5S9; telephone: 819 371-6033, extension 4425.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
*Minister of Education*

ISABELLE CHAREST  
*Minister for Education*

## Regulation to amend the Regulation determining matters to be treated in a safety regulation

An Act respecting safety in sports (chapter S-3.1, ss. 26 and 54)

**1.** The Regulation determining matters to be treated in a safety regulation (chapter S-3.1, r. 4) is amended by replacing section 1 by the following:

“1. The matters that must be treated in the provisions of a safety regulation made by a sports federation or an unaffiliated sports body are as follows:

- (1) training facilities and equipment;

- (2) the instruction and training of participants;
- (3) participation in a sports event, contest or exhibition;
- (4) the training and responsibilities of persons required to play a role along with participants;
- (5) the training and responsibilities of persons who enforce game and safety rules, including in particular the responsibilities with respect to the prevention of incivilities;
- (6) the organization and holding of a sports event, contest or exhibition;
- (7) the places where a sports event, contest or exhibition is held;
- (8) the facilities and equipment used at a sports event, contest or exhibition;
- (9) safety services and equipment required at a sports event, contest or exhibition;
- (10) the prevention, detection and follow-up of behaviour likely to endanger the safety and physical or psychological integrity of persons;
- (11) the verification of participants' state of health;
- (12) the prevention, detection and follow-up of concussions;
- (13) sanctions for cases where the regulations are not observed."

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104588